

Index

- accent, 14, 22–4, 30–1, 50, 124, 129, 133, 136, 141, 143, 146–52, 155, 204
 American, 133, 152, 154–5
 Asian, 149
 British/English, 15, 22, 148, 152, 155
 Chinese, 152, 192
 French, 154–5
 German, 149
 Indian, 152
 Mexican, 152
 non-British English, 149
 regional, 23, 148–9, 155
 Scottish, 105
 South Asian, 149
 African American English, 15, 23, 47, 96–7, 118–19, 133, 137, 142–3, 154–62, 189, 197
 African American Vernacular English. *See* African American English
 Agha, Asif, 7, 68
 algorithms, 95
 Alim, H. Samy, 135, 196, 198
 Anderson, Benedict, 16–17, 88
 Androutsopoulos, Jannis, 37, 92, 132, 143, 215–16
 Appadurai, Arjun, 194, 197
 appropriation, 155–8, 160–2
 Arabic, 23, 26, 30, 50, 91, 103, 171, 177
 Algerian, 114–16
 script, 115
 Arabizi, 91
 Ateek, Mohammed, 27, 29–31
 attitudes. *See* language attitudes
 audience design, 127–9, 133
 and social media, 131–2
 auditor effect, 131–2
 Auer, Peter, 108–9
 authenticity, 30, 56, 70, 97, 118, 154, 161, 198
 and style, 137

 Bajan, 134
 Bakhtin, Mikhail, 36, 46, 111, 134
 Barrett, Rusty, 158–62
 Bell, Allan, 37, 128–32
 Blackledge, Adrian, 27–9, 189
 Blommaert, Jan, 7, 9, 41–9, 89, 94, 176–7, 188–9, 195–6, 215
 borrowing, 30, 102, 190
 Bourdieu, Pierre, 45, 126
 bricolage, 126, 134, 139, 141
 Bucholtz, Mary, 72–4, 138, 156
 Butler, Judith, 138–9

 Cameron, Deborah, 21, 68, 93
 Cantonese, 23, 91, 106, 177–8, 190, 200–5
 Romanised, 91
 Cheshire, Jenny, 129, 193
 Chinese, 8–9, 116, 132, 137, 168, 171, 192, 199, 201, 204
 Standard. *See* Putonghua

 Cho, Margaret, 156
 Chomsky, Noam, 8
 Chun, Elaine, 135, 137, 156
 citizenship, 7, 10, 14
 language and, 27–31
 Cockney, 12–13, 109
 code, 34, 36, 39–43, 47–9, 51, 81–2, 89–90, 94, 102–3, 111, 114, 205
 definition of, 40
 devalued, 47, 51, 118
 dominant, 117–20, 190, 200
 and ethnicity, 111
 hybrid, 192
 marked/unmarked, 107–8
 of the ‘other’, 174
 shared, 85, 192
 truncated, 48
 we/they, 105–6
 code choice, 106–7, 121, 170–1, 205
 code meshing, 113, 118–19
 code mixing, 101–10, 113, 117, 158, 190
 in digitally mediated communication, 91
 intrasentential/ intersentential, 103
 in popular music, 121
 code preference system, 172–3, 183
 code switching, 101–10, 113, 117–21, 190, 215
 metaphorical, 105
 situational, 104
 codification, 20
 Cohen, Sacha Baron, 156
 colonialism, 18–19, 24, 27, 185, 190, 192, 205
 British, 194, 203
 post-, 118, 120
 Communication Accommodation Theory, 129–30, 133, 135
 and convergence, 129–30
 and divergence, 129
 communicative competence, 4, 40, 107
 communities of practice, 7, 66–8, 71, 93–4
 computer-mediated communication, 91, 93, 207, 215
 context, 106–8, 128, 142, 151, 156, 188–90, 194–6, 203–4, 212
 context collapse, 132
 contextualisation, 135, 137
 Conversation Analysis, 108–10, 211
 Coupland, Nik, 125, 129–30, 134, 148–9, 155
 Creese, Angela, 189
 creole, 192–3, 205
 Caribbean, 134, 189, 193–4
 decreolisation, 193
 Haitian, 205
 Jamaican, 109, 111, 134–5
 crossing, 101, 110–13, 121, 135
 Cutler, Cecilia, 47, 112, 160–1
 Cyprus, 23, 38–9, 62, 169–70, 173–4, 182–4

 Danish, 23
 deterritorialisation, 189

- dialect, 14–15, 18, 25, 30, 34, 40, 54, 70, 102, 145
 definition of, 23
 and language, 8, 23–5
 levelling, 193
 dialectology, 54
 diglossia, 190
 discourse analysis, xv, 72, 211
 discrimination, 2, 4–5, 21, 27, 99, 119, 152, 156, 158, 204
 double consciousness, 119
 double-voicing, 111
 Du Bois, W. B., 119
 Dutch, 8, 177
- Eckert, Penelope (Penny), 6, 66–7, 71–4, 93, 125–6, 134–5, 138, 179
 emplacement, 167, 174–5, 181, 185
 emplacement system, 172–4, 183
 empowering research, 68
 English
 academic, 38
 African American Vernacular. *See* African American English
 American, 34, 133–4, 137, 152, 155
 Asian, 156
 Australian, 148
 British, 50
 Canadian, 150
 Chinese Pidgin, 192
 dominant language, 14, 120, 159, 166, 171
 Estuary, 193
 Ghanaian, 47, 50
 global, 168, 197, 203–4
 Japanese, 197
 as lingua franca, 51, 107, 183
 London, 109–10
 as medium of instruction, 105, 118, 120–1
 Nigerian, 45
 non-standard, 96, 114
 South Africa, 151
 South Asian, 111–12
 Standard, 4, 20, 23, 119, 149, 155, 197–8
 varieties of, 55, 60, 109, 119, 148, 200, 203
 English proficiency, 27–9, 41, 47, 50–1, 120
 English-only pedagogy. *See* monolingual pedagogy
 enregisterment, 68–71, 74, 92–3, 164
 ethnography, 65–6, 71–5, 111–12, 138, 141, 152, 158, 175–7, 181, 200, 214
 digital, xv
 linguistic, 39
 ethnolinguistic vitality, 168
- Famagalo, 205
 Ferguson, Charles, 190
 Fichte, Gottlieb, 17
 flows, 194–6, 198
 global, 197–8
 French, 47–8, 115–16, 150–1, 168, 190
- Gal, Susan, 67, 191–2
 García, Ofelia, 113
 gender, xv, 43, 60–7, 71–4, 98–9, 147, 191–2, 207
 and sexuality, 10, 34–6, 44, 56, 78–80, 123, 138–43, 180
 genres, 9, 35–6, 39–43, 128, 133–4, 157
- Geordie, 23, 55, 61, 70, 124, 148
 geosemiotics, 172, 174–5, 183
 German, 8, 34–7, 41, 109, 112, 132, 190
 Gibson, J. J., 82
 Giles, Howard, 129, 152
 globalisation, xv, 7, 25, 177, 187–205, 215
 and homogenisation, 188, 194
 glocalisation, 196–7
 Goffman, Erving, 124–5
 Greek, 38, 74, 114, 131–2, 169–74, 183–4
 Cypriot, 23, 38, 114
 Grierson, Sir George Abraham, 18–19
 Gumperz, John, 6–7, 39–40, 93, 104–6, 108, 135
- Halliday, M. A. K., 82
 heteroglossia, 36
 Hill, Jane, 156, 160
 hip-hop, 133–4, 160–2, 187, 196–9
 Hungarian, 191–2
 Hymes, Dell, 4, 6–7, 39–40, 48, 66, 93, 107
- identity, 7, 47, 66–8, 71–4, 104, 106, 112–13, 123–43, 153, 161, 166
 ethnic, 68, 72
 gender, 55, 123, 135, 138–42, 181–2
 hybrid, 115, 134–5
 national, 18, 178, 184
 and social class, 46
 youth, 45
 imperialism, 18
 inequality, xv, 2–3, 5, 10, 33, 41, 47–51, 96, 164
 narrative, 48–9
 racial, 119, 158–60
 inscription system, 172, 174, 183
 interviews, 29–31, 47–51, 71, 96, 121, 154, 161, 176, 181, 184, 200, 202–3, 210, 212–16
 ethics, 217–19
 rapid and anonymous, 58, 218
 sociolinguistic, xv, 65, 67, 129, 131, 207–8, 212
 walking-tour, 176, 185
 Irvine, Judith, 14
- Japanese, 23, 38, 45, 168–9, 197
 Johnstone, Barbara, 68–71
 Jones, Rodney H., 91, 157, 164, 178, 214, 216
 Joseph, John, 18
- Kerswill, Paul, 193
 King, Brian, 141–2
 koineisation, 193
 Korean, 121, 135, 137, 156, 197, 200, 202
 Kress, Gunther, 81–2
- Labov, William, 4, 6, 56–62, 65, 72, 127–8, 147–8, 207–8, 218
 Lakoff, Robin, 138–9
 language
 and citizenship. *See* citizenship
 colonial, 18–19, 24, 107, 119, 192
 common, 6, 16–17, 19, 28–9, 88, 120, 177, 201
 and discrimination. *See* discrimination
 global, 204
 and inequality. *See* inequality
 local, 12, 16, 19, 24, 26, 50, 106, 118–19, 204

- official, 24, 26–7, 107, 120, 148, 169, 171, 173
 and power. *See* power
 proficiency, 27
 standard. *See* standard language
 standardisation, 17, 19, 21, 24
 and wicked problems. *See* wicked problems
 Language Analysis for Determination of Origin, 27, 29–31
 language attitudes, 2, 6, 14, 20, 25, 93, 98, 100, 145–62, 176,
 200, 209, 213–14, 216
 covert, 147–8, 152
 mocking, 155–62
 overt, 147–8, 152
 language death, 4, 14
 language ideologies, 11–31, 96–9, 117, 158–60, 199–205
 colonial, 120
 monolingual ideology, 14, 16–19, 25–7, 29, 89, 102, 116,
 118, 200
 monomodal ideology, 89
 multilingual ideology, 19, 26
 standard language ideology, 14, 19–22, 25, 27, 71, 93, 96,
 102, 116, 146, 149
 language interference, 103
 language learning, 19–21, 24, 29, 41, 50, 63, 201
 language mocking, 96, 111, 137, 155–62
 language policy, 3–4, 9, 26–8, 46, 102, 116–21, 170, 195
 language shift, 109, 190–3, 205
 language testing, 4, 9, 27–31
 language variation, 53–75
 Latin, 16, 23, 74, 91, 102
 Le Page, Robert, 126
 Li Wei, 113–14
 light communities, 7, 94
 lingua franca, 51, 106–7, 177, 183, 200–2
 linguistic landscape, 163–85, 207, 214–15
 linguistic marketplace, 45, 119, 126, 202
 linguistic purism, 102–4, 116–17
 linguistic resistance, 56
 linguistics, xv, 4, 8, 138
 contact, 189–93
 folk, 152–4
 forensic, 29
 hip-hop, 196
 localisation, 194
 localised, 196
 Makoni, Sinfree, 9, 19, 24, 27
 Mandarin, 117, 200–1
 marginalisation, 25, 29, 50, 72, 93, 95–100, 142, 145, 158–9,
 170, 182
 markedness model, 107–8
 matched guise technique, 150–2, 210
 McConnell-Ginet, Sally, 7, 66
 meaning
 indexical, 43–5, 66, 78–87, 164, 168, 172
 potential, 78–87
 semantic, 43–5, 78–87, 168
 social, 53–75, 80, 105, 107–10
 media, 21, 68–70, 77–100, 155–6
 digital, 77, 89–95, 178, 215
 social, 36, 79–81, 92, 94–100, 114–15, 131–2, 146–7, 154,
 178, 215
 memes, 7, 86–7, 92, 95–100, 154, 157
 Mendoza-Denton, Norma, 71, 179
 metadiscourse, 70–1, 92–3, 96–8
 Milroy, James, 20–1, 62, 64
 Milroy, Lesley, 6, 21, 62, 64–6
 mobility, xvi, 81, 187–9, 194, 198–9, 203, 215
 modes, 77, 80–90, 114, 116, 180
 monolingual pedagogy, 118
 Multicultural London English, 25, 193–4
 multilingualism, 11, 17–19, 49–51, 101–21, 149–50, 168–74,
 183–4, 190, 196–8, 200–2
 networked, 92
 multiliteracies, 89
 multimodality, xv–xvi, 80–7, 172, 216
 Myers-Scotton, Carol, 104, 106–8
 Norway, 39, 104–5
 Norwegian, 23, 192
 Obama, Barack, 78, 119
 Panjabi, 12–13, 111
 Peirce, Charles, 43
 Pennycook, Alistair, 9, 82, 113, 167, 196–8
 performance, 96–8, 123–43, 157, 163, 166, 173,
 179–80, 203
 hyper, 161
 performativity, 138–9, 182, 184–5
 pidgin, 192–3, 198
 Pittsburghese, 68–71
 Polish, 12, 177
 power, xv, 2–5, 19–26, 30, 46–51, 89, 95, 118, 126, 136, 139,
 146, 156, 160, 168, 172–4, 182, 192, 196, 198
 prestige, 4, 21, 31, 50, 60, 65, 74, 148–9, 172, 195
 covert, 61, 73
 overt, 61
 variant, 58, 67, 127–8
 Preston, Dennis, 147, 152–4, 162
 Probyn, Margie, 118–21
 pronunciation. *See* accent
 Putonghua, 20, 91–2, 106, 190, 200–1, 203–4
 questionnaires. *See* surveys
 race, xv, 4, 6, 13, 17, 97, 119, 137, 147, 161, 197
 essentialised ideas about, 161
 racism, xvi, 2, 4–5, 10, 13, 18, 25, 29, 68, 77, 95–8, 145,
 156–62, 185, 204
 Rampton, Ben, 110–12, 135
 Rasinger, Simon, 27, 29–31
 Received Pronunciation (RP), 23, 105, 129, 155, 198
 recombination, 80–6, 96, 99–100
 recontextualisation, 84, 86, 90, 96, 99–100
 referee design, 132
 registers, 9, 34–43, 48, 51, 136
 repertoires, 9, 30, 48–51, 125, 133–4, 188–9, 200–2
 truncated, 41, 201
 resemiotisation, 80–5, 96, 99, 178
 resources, 8–10, 29, 33–51, 54, 63, 66–8, 72–3, 75, 77–101,
 103–4, 106–7, 112–21, 123–6, 132, 134–5, 141–2, 145,
 156, 161, 163–4, 167, 172, 174–6, 178–9, 187–90,
 194–202, 205, 213–14, 216
 truncated, 201
 unequal access to, 3, 38, 46, 49, 126, 137
 Rymes, Betsy, 39, 154, 217

- Sabaté-Dalmau, Maria, 47, 49–51
 scales, 193–6, 198, 200, 202–5
 Scollon, Ron, 80–1, 172, 215
 scripts, 90–1, 115, 178, 201
 Sebba, Mark, 106, 109–10, 155, 167, 193
 semiotic landscapes, xv, 175
 sexism, 3, 77, 95–6, 98
 sexuality. *See* gender and sexuality
 signs (public), 12, 14, 163–85, 205, 214–15
 bottom-up, 167–8
 ephemeral, 167, 175, 183
 top-down, 167–8, 173
 transient, 167, 177
 signs (semiotic), 68, 80–1, 95
 icon, 43
 index, 43–4, 87
 symbol, 35, 43
 Silverstein, Michael, 9, 203
 Snapchat, 90
 social networks, 6–7, 40, 62–6, 94, 131–2, 191–2
 social norms, 46, 107–8, 154
 socialisation, 18, 112, 139
 society, 5–8
 sociolinguistic
 citizen, 162
 experiments, 210–11
 interviews, 60
 sociolinguistics, xv–xvi, 2–5, 40, 101, 147, 167
 citizen, 96, 154–5, 216–17
 and code mixing, 103–4
 corporeal, 184
 and gender, 66, 138
 and hip-hop, 196
 interactional, 211
 and mobility, 187–9
 of narrative, 48
 research methods, xv–xvi, 207
 of resources, 89
 and style, 60, 123, 127
 variationist, 54–6, 62, 66, 70, 72, 127, 138
 view of language, 8–9
 view of society, 6–8
 South Africa, 19, 24–7, 38, 62, 118–21, 148, 151, 181
 Spanish, 49–51, 73, 103, 105–6, 156–60, 177, 200–2
 speech community, 6–8, 149
 stereotypes, 96, 135, 137–8, 142, 151–62, 197
 stigmatisation, 21, 74, 77, 96, 100, 118, 181, 193, 204
 stigmatised, 142
 style, 9, 37, 39, 60–1, 68, 111, 145, 157, 164, 166, 180, 207, 215
 as audience design. *See* audience design
 and designing social situations. *See* contextualisation
 and identity, 67, 73–4, 100, 123–43, 161, 179, 197, 199
 as speaker design, 132–5
 styling, 125–6, 134, 136–8, 141–2
 stylisation, 111, 133–7, 143, 155–6
 superdiversity, xv, 176–7, 193
 surveys, 148–50, 154, 205, 208–10, 213, 215, 217–18
 Swahili, 41, 106–8, 200
 Swain, Merrill, 113
 Tabouret-Keller, Andrée, 126
 Thai, 25
 Thatcher, Margaret, 5–6
 Themistocleous, Christiana, 149–50, 169–70, 178, 182–4
 TikTok, 81, 95, 157, 162, 215
 Tok Pisin, 205
 transgender, 126, 139–41, 180
 translanguaging, xv, 9, 91, 101, 113–21
 Trudgill, Peter, 60–2, 65, 67, 74, 127, 129, 133, 138, 207
 Turkish, 112–13, 169–70, 173–4, 177, 183–4
 urbanisation, 15, 23, 25, 36, 56, 67, 70, 102, 112, 149, 160, 167, 182, 193
 variable, 54, 57–8, 60, 65, 73, 128–30, 194, 218
 linguistic, 54, 56, 65, 67–8, 73–4, 82, 207–8
 social, 56, 67, 208
 variant, 54, 56–62, 65, 69, 74, 128–9, 131, 133, 138, 207, 213
 verbal hygiene, 21, 24, 93, 147
 Vertovec, Steven, 194
 Welsh, 14, 28, 129–30, 148
 wicked problems, xv–xvi, 1–0, 29, 33, 72, 164, 199, 217
 World Economic Forum, 2
 xenophobia, 25
 Young, Verhsawn Ashanti, 118–19